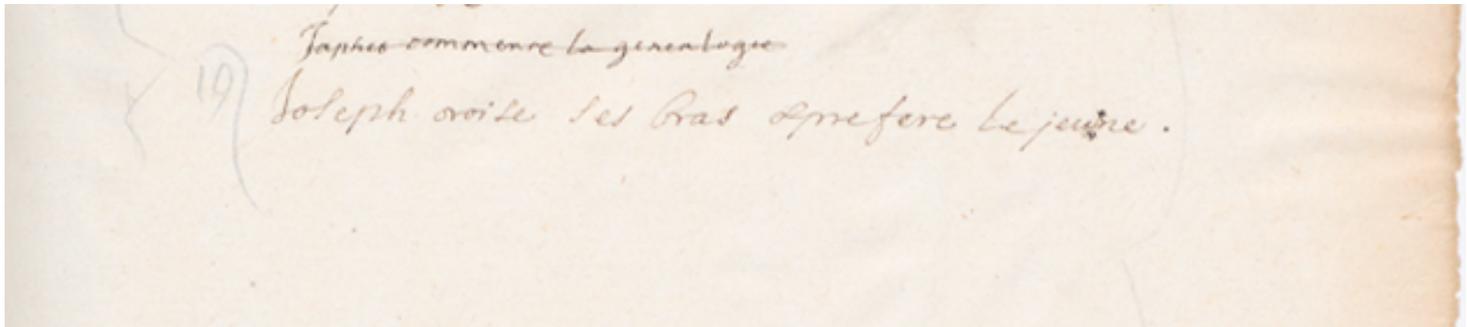
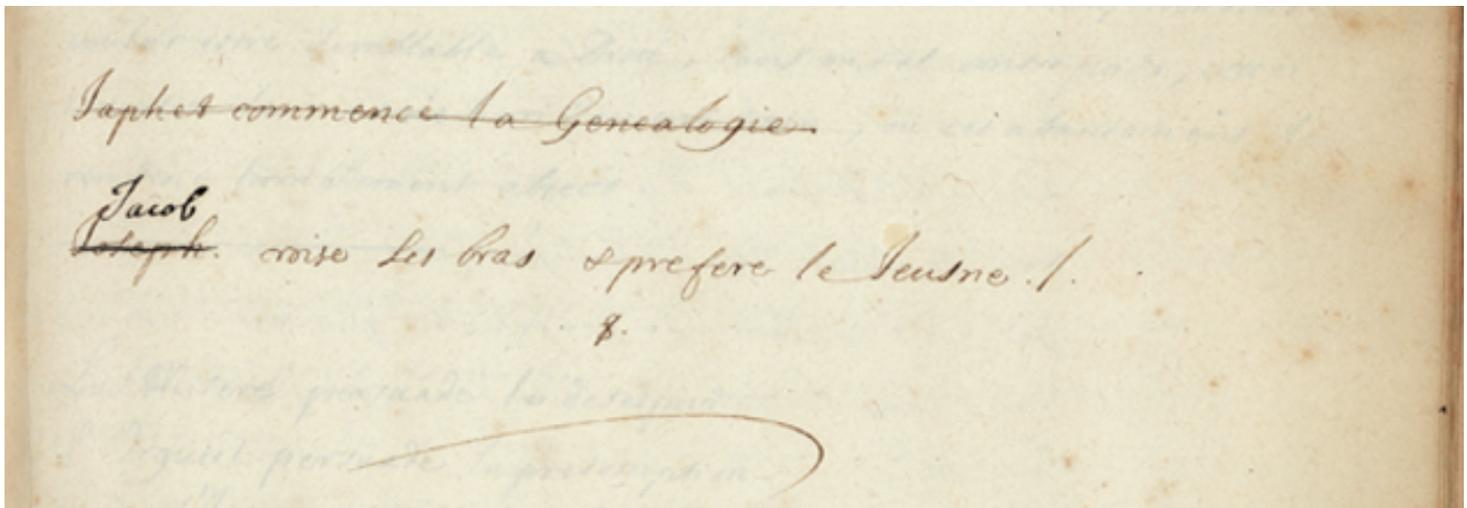


Transcriptions des Copies C₁ et C₂

C₁, p. 173



C₂, p. 207



Marques en marge de C₁ (concordance au crayon) : voir la description des Copies C₁ et C₂.

La personne qui a numéroté les textes dans C₁ n'a pas cru utile de numéroter les deux textes de la liasse.

La fin du dossier *Figures particulières*, et du cahier, n'est signalée par aucun signe dans C₁. Elle correspond à la fin d'un cahier de 4 pages (une feuille double). Le dossier suivant commence sur un autre cahier, p. 177.

Dans C₂, la fin du dossier est signalée par un signe / ajouté à la fin du texte, suivi par un .\$. (S barré). Le dossier suivant commence à la page 209 du même cahier.

Les deux Copies transcrivent le même état du texte, conforme à l'original à deux exceptions près :

- elles transcrivent *Jeusne* (équivalent de *jeûne*) au lieu de *jeune* ;
- elles ne transcrivent pas le trait de séparation entre les deux textes.

Dans C₁, le texte barré a été ajouté par le copiste dans l'espace qu'il avait ménagé pour le séparer du fragment précédent ; cela peut être dû à une hésitation du copiste à retranscrire une phrase barrée ou à une décision prise durant la copie.

Dans C₂, *Joseph* a été remplacé par *Jacob*. Est-ce l'écriture d'Étienne Périer (en tant que réviseur) ou celle de Pierre Guerrier ? Nous penchons plutôt pour la deuxième hypothèse.